

MAINTENANT ET TOUJOURS RÉSISTANCE

de Giovanni Torres La Torre

En mémoire de Irma Bandiera

Sur le nom de ta pierre
reviennent frémissement de chansons
belle fanfare
quand de vallée en vallée
descendait en jouant l'aube
dans la fête qui s'annonçait.
Ainsi, dans le souvenir, l'âme se console
de lumière qui reconforte
grâce à cette chansonnette nouvelle.
Il n'y a pas de salut mais de désillusion des années
les espoirs que tu as aimés
n'ont pas pris sur soi le commandement,
et la vie n'est pas celle que tu aurais voulu
paix liberté et travail
fontaine pleine qui répand gaieté
mais jeu de couteaux
horizons de cimetières,
viol de paix et de guerre
verre dans le poitrine et bois brûlés
serpent dans le cerveau et sources empoisonnés.

Qui reviendra te saluer
pour amour qui encore serre
et les fils de nos fils
égarés dans le monde pour une tranche de pain
pour te faire courage ils diront que
un jour viendra la foi juste
mais nous ne pourrons pas la voir

Une morsure déchire encore ton châle
plié dans le plus éternel et le plus profond repos
et au lointain
gémit un silence qui se cache.

Inquiète, à pieds nus
s'aventure une lune de cire
et dans les ombres des portes
frappe en cherchant un abri.

Sur la poitrine de l'amoureux nom
les beaux mots fleurissent
« Maintenant et toujours Résistance »

Irma Bandiera

Elle est née à Boulogne le 8 avril 1915, torturée et fusillée par les fascistes au Meloncello de Boulogne le 14 août 1944, Médaille d'Or au Valeur Militaire à la mémoire.

Elle faisait partie de la 7ème brigade G.A.P. Gianni Garibaldi dans un rôle d'estafette et de maquisarde.

En commémoration du 68^e anniversaire de la Libération
Le 25 avril 2013

(www.giovanitorreslatorre.it)

Traduction réalisée par: Eleonora Lombardo L.T.

